



Schweizerischer Nationalfonds
zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung

Briefadresse: Postfach 8232, 3001 Bern
Paketadresse: Wildhainweg 20, 3012 Bern
Telefon (031) 27 22 22 ab 25. 9. 93 (031) 308 22 22
Telefax (031) 23 30 09 ab 25. 9. 93 (031) 301 30 09

Dieser Bericht ist in zwei Exemplaren dem Nationalfonds einzureichen. Der verantwortliche Beitragsempfänger wird dringend gebeten, jede einzelne Frage unmissverständlich zu beantworten. Seine persönliche Unterschrift auf Seite 4, die auf beiden Exemplaren angebracht werden muss, ist für die Gültigkeit des Berichtes unerlässlich.

Der Bericht ist als Schlussbericht zu bezeichnen, wenn die Beitragsdauer abgelaufen ist.

Fragen, Vorschläge und Bemerkungen, die nicht Berichtscharakter haben, sind dem Nationalfonds gesondert vorzulegen.

Wissenschaftlicher

▲ **Zwischenbericht**

oder

○ **Schlussbericht**

Zutreffendes
bitte
ankreuzen

für die Zeit vom 01.04.1992 bis 30.09.1993 Gesuchs-Nr. 11-32387.91

▲ Titel des Projektes Publication des Documents diplomatiques suisses 1945-1961

▲ Name des Beitragsempfängers FAVEZ Vorname Jean-Claude

▲ Akademischer Grad oder Titel, Stellung Dr ès Lettres, professeur à l'Université de Genève

▲ Adresse Arbeitsort Institut européen de l'Université de Genève, 2 rue Daniel-Colladon
1204 Genève

▲ Telefon 022/705 70 94 (fax 705 78 52) Datum der Berichtseinreichung _____

○ Ist ein Fortsetzungsgesuch bewilligt worden? ja Nr. 11-37570.93 nein

○ Wenn ja, kann der Forschungsrat auf Gesuch hin auf die Darstellung der geleisteten Forschungsarbeit verzichten, sofern er sich aufgrund der dortigen Angaben unter Punkt 2.2.2. ein umfassendes Bild über die Ergebnisse der Gesuchsperiode machen konnte. In jedem Fall werden beim Abschluss eines Gesuches aber ein finanzieller Schlussbericht und eine Kurzbeschreibung (s. unten) erwartet.

▲ Kurzbeschreibung (10 bis 15 Zeilen) der erzielten Forschungsergebnisse und ihrer Bedeutung. Dieser Text kann interessierten Kreisen (Industrie, Presse, usw.) zugänglich gemacht werden.

Le nouveau programme de publication des documents diplomatiques suisses permet de poursuivre la publication scientifique de sources pour la période après 1945, dont la connaissance s'avère décisive pour la compréhension des fondements et des institutions qui régissent en grande partie le monde dans lequel nous vivons encore à la fin du XXe siècle. Il est destiné à stimuler la recherche historique sur cette période qui ne bénéficie pas encore de publications majeures.

Par la mise en oeuvre d'une nouvelle méthodologie de publication par l'utilisation de l'informatique, le programme de recherche vise à intéresser un public plus vaste de chercheurs de diverses disciplines ainsi que des diplomates, fonctionnaires, journalistes et enseignants.

Dodis



- a) Darstellung der Forschungsarbeit, die während der Berichtsperiode geleistet wurde und Zusammenfassung der Ergebnisse: (wenn nötig Einlageblätter verwenden)

Der Forschungsrat legt Wert darauf, dass Ihrem Bericht die Antworten auf folgende Fragen entnommen werden können:

- Entsprechen die Fortschritte der Forschungsarbeit den Angaben im Zeitplan 2.2.4. Ihres Gesuches?
Wenn nein, weshalb nicht?
- Musste der Forschungsplan gemäss Punkt 2.2.3. Ihres Gesuches grundlegend modifiziert werden?
Wenn ja, weshalb?

La demande de subside prévoyait une période initiale de 36 mois pour la préparation d'un volume-pilote destiné à servir de modèle à l'ensemble de la nouvelle série, notamment par la mise en place d'un système informatique adapté à nos objectifs. La durée du crédit ayant été ramenée à 18 mois, la Commission a prudemment réévalué le plan de travail proposé.

Comme prévu, une part importante du temps des collaborateurs, et en particulier du collaborateur spécialement chargé de l'aspect informatique et technique, a été consacrée à l'étude et à l'élaboration d'un concept informatique applicable à l'ensemble du programme, en tenant compte des contraintes financières et en recherchant des formules de coopération avec d'autres institutions. Pour les résultats à la fin septembre 1993 de toute cette recherche, nous renvoyons au rapport ci-joint :

Zwischenstand des Informatikprojekts DDS - September 1993

Pour les travaux effectués par la Commission durant la période écoulée, nous renvoyons à la requête déposée le 1.10.1992, sous 2.2.3.

En ce qui concerne la recherche proprement dite, l'équipe a procédé au dépouillement et au classement de plus de 1'300 documents destinés au volume-pilote, initialement prévu pour la période de mai 1945 à décembre 1946, mais étendu à fin décembre 1947 à la suite d'une réévaluation de l'ensemble du projet par le bureau, modification approuvée par la Commission dans sa séance du 15 mars 1993. Cette extension dictée par des préoccupations économiques alourdit certes le plan de recherche, et elle contraint les chercheurs à une sélection plus serrée des documents.

Il faut encore signaler que le rythme des travaux prévu dans le programme d'exécution 2.2.4. a été retardé par rapport à la période du 1er avril au 30 septembre 1993, du fait :

1. que le nouveau collaborateur, M. Eric Flury-Dasen, n'a pu prendre sa fonction qu'en ^{millet} 1992;
2. que M. Marc Perrenoud n'a pu travailler qu'à 30% de temps durant la période du 1er avril 1992 au 31 mars 1993, en raison de son engagement parallèle (30% également) auprès du Dictionnaire historique de la Suisse;
3. que MM. Mauro Cerutti et Antoine Fleury ont également consacré une partie de leur temps à l'achèvement du volume 14.

Il faut toutefois relever l'importance des synergies d'ores et déjà mises en oeuvre entre les travaux de dépouillement et d'annotation destinés aux volumes 14 et 15 ainsi qu'aux articles du DHS, et la sélection des documents du futur volume 1945-1947.

A la fin de la période, l'équipe a ainsi pu mettre en place un Plan d'organisation de la documentation destiné à l'ensemble de la nouvelle série 1945-1961; ce plan servira de base à la création d'un Thesaurus-DDS, d'ores et déjà en voie de création dans le système Swiss-Base.

Nous joignons en annexe le Plan de la liste des dossiers principaux qui correspond à la future table des matières des prochains volumes de la collection, ainsi qu'une Liste des dossiers principaux qui sert au classement de la documentation au fur et à mesure de son dépouillement dans les fonds d'archives.

Pour le programme d'exécution, modifié à la suite de la diminution du subside octroyé par le FNRS et du nouveau plan des volumes de la période 1945-1961, nous renvoyons au chiffre 2.2.4. de la requête du 1.10.1992.

Durant la période écoulée, le bureau de la Commission a obtenu des engagements, des soutiens et des promesses d'engagements de la part de plusieurs universités, mais qui ne se concrétiseront qu'en 1994 :

- apport de l'EPFZ de Fr. 30'000.-
- engagement partiel d'un assistant par l'Université de Lausanne
- engagement, à partir du printemps 1994, d'un assistant à 50% par l'Université de St-Gall en plus des engagements antérieurs pris par l'Université de Genève et par les Archives fédérales.

b) Verzeichnis der im Rahmen des Forschungsprojektes erfolgten und diesem Bericht in je zwei Exemplaren beigelegten Veröffentlichungen.

c) Publikationen, die sich noch im Druck befinden und später nachgeliefert werden (mit Angabe der Kreditnummer, auf welche sie sich beziehen):

d) Sind noch weitere Veröffentlichungen vorgesehen? ja nein
Sollte dies der Fall sein, so wird der Beitragsempfänger ersucht, diese zu gegebener Zeit dem Sekretariat ebenfalls zuzusenden, mit Angabe der Kreditnummer, auf welche sie sich beziehen.

e) Mitteilung, ob sich die Forschungsergebnisse zur Anmeldung von Schutzrechten eignen und ob bereits Schutzrechte angemeldet worden sind:

Cela devra être négocié entre la Commission, le Service des publications du FNRS et l'éditeur.

Ort und Datum:

11/11/1993

Unterschrift des verantwortlichen Beitragsempfängers:

F. vit.

Bern
Wildhamweg 20

Telefon 031 27 22 22
Telefax 031 23 30 09

Postfach
3001 Bern

Case postale
3001 Berne



Schweizerischer Nationalfonds
zur Förderung
der wissenschaftlichen Forschung

Fonds national suisse
de la recherche scientifique

E: 14.9.93 → DDS d'odis.ch/62942
Monsieur le Professeur
Jean-Claude Favez
Institut Européen de
l'Université de Genève
2, rue Daniel Colladon

1211 Genève 4

Requête no 11-37570.93

Berne, le 23 août 1993 Bz/ss

LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT DU CREDIT

Monsieur,

L'octroi de crédit ci-joint vous montre que le Conseil de la recherche a donné suite à votre requête, mais qu'il vous a alloué un subside inférieur au montant sollicité pour la réalisation du projet "Publication de Documents diplomatiques suisses 1945-1961 (Nouvelle série)".

Les réductions opérées par rapport au subside requis proviennent du fait que les membres du Conseil de la recherche sont d'avis que d'une part, les fr. 35'000.- promis par le Professeur Bergier de l'EPFZ doivent être investis dans l'équipement informatique et que par conséquent la rubrique 5.1. peut être réduite de ce montant.

D'autre part, le traitement d'un assistant à 50% (voire de deux assistants à 25%) engagé auprès de la Haute Ecole de Saint-Gall ne sera libéré que sur la base d'une demande de subside complémentaire confirmant que le Professeur Riklin assure un ou deux postes équivalents conformément à sa lettre du 28 janvier 1993 (annexe 4).

Enfin, les frais de la commission nationale de publication, à savoir les fr. 3'000.-- requis, ont été supprimés, étant donné que dans les prochains 18 mois les conférences de presse qui pourraient engendrer des frais de réunion seront rares. Toutefois, si cela s'avère nécessaire, nous vous autorisons à utiliser les fr. 3'000.-- réservés à cet effet dans la requête précédente et qui n'ont pas encore été dépensés.

→ Finalement, le Conseil de la recherche tient à vous réitérer son souhait que vous augmentiez, à l'avenir, le pourcentage des autres sources de financement que celles du Fonds national, car les possibilités de notre institution s'égrainent constamment.

- 2 -

Tout en vous remerciant de votre compréhension pour ce qui précède, nous vous prions de recevoir, Monsieur, nos salutations distinguées.

Division des sciences
humaines et sociales



R. Bolzern

Bern
Wildhainweg 20

Telefon 031 27 22 22
Telex 912 423
Telefax 031 23 30 09

Postfach
3001 Bern

Case postale
3001 Berne



Schweizerischer Nationalfonds
zur Förderung
der wissenschaftlichen Forschung

Fonds national suisse
de la recherche scientifique

dès le 25 sept. 1993
tél. 031 308 22 22
fax 031 301 30 09

Herrn Dr.
Christoph Graf
Bundesarchiv
Archivstrasse 24

3003 Bern

Schw. Bundesarchiv			
24. AUG. 1993			
A7	452.101		
Director	Stv.		
GE			
Visum			
SB			
Visum			
Termin			

1113-037570.93/ 1

Berne, le 23 août 1993

Sehr geehrter Herr Dr. Graf

Par la présente, nous avons le plaisir de vous informer que le Conseil de la recherche a décidé d'allouer un subside de recherche de fr. 191'238.- pour le projet

Publication de Documents diplomatiques suisses 1945-1961
(Nouvelle série).

(Requérant principal: Favez Jean-Claude)

La répartition du crédit par rubrique ainsi que les conditions mentionnées dans l'annexe font partie intégrante de la décision.

Nous vous prions d'agréer, Sehr geehrter Herr Dr. Graf nos salutations distinguées.

Division des sciences
humaines et sociales

R. Bolzern

Annexes: mentionnées

Bern
Wildhainweg 20

Telefon 031 27 22 22
Telex 912 423
Telefax 031 23 30 09



Schweizerischer Nationalfonds
zur Förderung
der wissenschaftlichen Forschung

Postfach
3001 Bern

Case postale
3001 Berne

Fonds national suisse
de la recherche scientifique

1113-037570.93/ 1
Favez Jean-Claude

(ANNEXE à l'octroi de crédit du 23 août 1993)

Répartition du crédit par rubrique:

Déplacements	fr.	4'000
Salaires	fr.	162'111
Charges sociales	fr.	25'127

Total	fr.	191'238
=====		

Début: 1er octobre 1993 Durée: 18 mois

Conditions:

Appareils	: fr. 35'000.- pas accordés
Matériel de consom.:	fr. 2'000.- pas accordés
Voyages	: réduction de fr. 2'000.-
Dépenses div.	: fr. 3'000.- pas accordés
Salaires	: - Fleury A., 50%, fr. 51'181.-/fr. 25'590.- - Perrenoud M., 50%, fr. 30'602.-/fr. 15'301.- - Flury-Dasen E., 50%, fr. 26'291.-/fr. 13'146. - N. N., pas accordé
Charges sociales	: Caisse de pension/LPP: fr. 11'348.- (7%) Autres : fr. 13'779.- (8,5%)

La lettre ci-jointe fait partie intégrante de l'octroi du crédit.



SCHWEIZERISCHER BUNDESRAT
 CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE
 CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO

Beschluss
 Décision
 Decisione

13. Dez. 1993

Dio/BLS

**Mehrjahresplanung zur Ressortforschungspolitik der
 Bundesverwaltung nach Forschungsgesetz (FG) für die Jahre
 1996-1999**

Aufgrund des Antrags des EDI vom 23. November 1993
 Aufgrund der Ergebnisse des Mitberichtsverfahrens wird

beschlossen:

Kopie zur Kenntnisnahme an: KT

Original z. Behandlung bei: DIO/DEH/PO

1. In Ausführung von Artikel 24 Absatz 1 Buchstabe c des Forschungsgesetzes vom 7. Oktober 1983 werden die nachfolgenden Bundesstellen zur Teilnahme an der Planungsrunde der Ressortforschung des Bundes für die Periode 1996-1999 sowie zu einer Berichterstattung über die Periode 1992-1995 verpflichtet:
2. Die folgenden Dienststellen mit 1 Mio und mehr für F+E-Aufträge (Budget 1993) erstellen zuhanden des Bundesamtes für Bildung und Wissenschaft eine *detaillierte Mehrjahresplanung*, wobei diese fünf Seiten (ohne Anhang) nicht übersteigen soll:
 - 1) Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (DEH)
 - 2) Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL)
 - 3) Bundesamt für Gesundheitswesen (BAG)
 - 4) Bundesamt für Statistik (BFS)
 - 5) Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (BBW)
 - 6) Bundesamt für Justiz (BJ)
 - 7) Bundesamt für Zivilschutz (BZS)
 - 8) Bundesamt für Raumplanung (BRP)
 - 9) Bundesamt für Veterinärwesen (BVET)
 - 10) Bundesamt für Landwirtschaft (BLW)
 - 11) Bundesamt für Konjunkturfragen (BFK)
 - 12) Bundesamt für Verkehr (BAV)
 - 13) Bundesamt für Energiewirtschaft (BEW)
 - 14) Bundesamt für Wasserwirtschaft (BWW)
3. Den nachstehenden Dienststellen mit 0,2 bis 1 Mio Fr. für F+E-Aufträge (Budget 1993) ist es freigestellt, entweder eine *detaillierte Mehrjahresplanung* zu verfassen oder einen *Kurzbericht*, worin die aktuellen Probleme der Ressortforschungspolitik für die betreffende Dienststelle dargelegt werden:

- 1) Bundeskanzlei
 - 2) Politische Direktion (EDA/PD)
 - 3) Nationale Alarmzentrale (GS/EDI)
 - 4) Schweizerische Meteorologische Anstalt (SMA)
 - 5) Bundesamt für Sozialversicherung (BSV)
 - 6) Eidgenössische Sportschule Magglingen (ESSM)
 - 7) Bundesamt für Privatversicherungswesen (BPV)
 - 8) Eidgenössisches Amt für Messwesen (EAM)
 - 9) Eidgenössische Finanzverwaltung (EFV)
 - 10) Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI)
 - 11) Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA)
 - 12) Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung (BWL)
 - 13) Bundesamt für Wohnungswesen (BWO)
 - 14) Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL)
 - 15) Bundesamt für Strassenbau (ASB)
4. Das Eidgenössische Militärdepartement (EMD) unterbreitet dem BBW anstelle einer Mehrjahresplanung seinen *langfristigen Forschungsplan (LFP)*; welcher dem EMD als internes Forschungsprogramm dient und alle vier Jahre, jeweils für eine Legislaturperiode, neu erstellt wird. Der LFP ist vertraulich zu behandeln.
5. Die unter den Ziffern 2 und 3 zur Teilnahme an der Planungsrunde 1996-1999 verpflichteten Bundesstellen werden vom Bundesamt für Bildung und Wissenschaft nach erfolgtem Bundesratsbeschluss orientiert.
6. Die Mehrjahresprogramme sowie die Kurzberichte sind dem Bundesamt für Bildung und Wissenschaft bis spätestens 18. März 1994 einzureichen.

Das EDI wird beauftragt, nach Verabschiedung des Berichts über die Legislaturplanung 1995-1999 die Anpassung der Mehrjahresprogramme zur Ressortforschung der Bundesverwaltung für die Jahre 1996-1999 an das Legislaturprogramm zu veranlassen.

Für getreuen Protokollauszug:

Müller Müller

Protokollauszug an:				
<input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage				
z.V.	z.K.	Dep.	Anz.	Akten
	X	EDA	10	-
X		EDI	9	
	X	EJPD	5	-
	X	EMD	5	-
	X	EFD	7	-
	X	EVD	5	-
	X	EVED	5	-
	X	BK	3	-
	X	EFK	2	-
	X	Fin.Del.	2	-

Begleitblatt zum Antrag an den Bundesrat
Feuille d'accompagnement de la proposition au Conseil fédéral

des/du	EDA/DFAE	EDI/DFI	EJPD/DFJP	EMD/DMF	EFD/DFE	EVD/DFEP	EVED/DFTCE	BK/ChF
Datum/Date		23.11.93						

Titel des Antrags/Titre de la proposition:

Mehrjahresprogramme zur Ressortforschung der Bundesverwaltung nach Forschungsgesetz (Art. 24, Abs. 1, Bst. c, SR 420.1 vom 7.10.1983) für die Jahre 1996-1999

Zur Behandlung im Bundesrat/A traiter au Conseil fédéral:
 innert Monatsfrist/dans le délai d'un mois
 ja/oui nein/non

Letztmöglicher Termin/Date limite:
Begründung/Motifs:

Verantwortliche/r Responsable	G.M. Schuwey	Amt (Abk.) Office (sigle)	BBW	Tel. Tél.	322 96 74
Sachbearbeiter/in Spécialiste	M. Salm	Amt (Abk.) Office (sigle)	BBW	Tel. Tél.	322 96 88
Übersetzer/in (d) Traducteur/trice (f) Traduttore/trice (i)		Amt (Abk.) Office (sigle) Ufficio (abbr.)		Tel. Tél. Tel.	

Ergebnis der Ämterkonsultation/Résultat de la consultation des offices:
 (Bei Differenzen, vgl. ausführliche Begründung im Antrag/
 En cas de divergences, voir motifs détaillés dans la proposition)

Im Rahmen der Ämterkonsultation haben wir diesen Antrag den 29 im Beschluss aufgeführten Bundesstellen unterbreitet. Die begrüßten Dienststellen sind mit dem Antrag einverstanden.

Information:

am Tag der Bundesratssitzung/le jour de la séance du Conseil fédéral:
 ja/oui nein/non (= begründen/motiver):

später/plus tard (Zeitpunkt und Begründung angeben/indiquer date et motifs):

keine Information/pas d'information

Publikation/Publication: BB1/FF AS/RO/RU Originaltext/Texte original/Testo originale: d f i

Durch die BK auszufüllen / A remplir par la ChF

	EDA	EDI	EJPD	EMD	EFD	EVD	EVED	BK
Zum Mitbericht an Pour co-rapport au	X		X	X	X	X	X	X
Zustimmung Adhésion	1.12.	2.12.	2.12.	2.12.	3.12.	8.12.	30.11.	
Mitbericht Co-rapport								6.12.
Stellungnahme Réponse								9.12.
Vernehmlassung Réplique								10.12.

Bundesrats-Sitzung vom
Séance du Conseil fédéral du

Beschluss des Bundesrates vom
Décision du Conseil fédéral du

Zustimmung / Approbation

- antragsgemäss
conformément à la proposition
- mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren
avec modification par procédure de co-rapport
- mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren
und Beratung
avec modification par procédure de co-rapport
et délibération
- mit Änderung gemäss Beratung
avec modification par délibération
- Kenntnis genommen/Pris connaissance

Abgelehnt/Refusé

Verschoben/Renvoyé



SCHWEIZERISCHER BUNDESRAT
CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE
CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO

Beschluss

6 DEC. 1993

Décision

Decisione

D. B. W. E.

Septième série de Programmes Nationaux de Recherche. Sélection des thèmes.

Vu la proposition du DFI du 8 novembre 1993

Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

Kopie zur Kenntnisnahme an: *HT*

Original z. Behandlung bei: *DIO*

décidé :

1. les sept thèmes suivants sont sélectionnés pour la 7ème série de Programmes Nationaux de Recherche avec leur enveloppe financière respective :

	Enveloppe budgétaire
- Nanosciences	15 Mio Fr.
- Thérapie génétique des cellules somatiques	15 Mio Fr.
- Maladies du système nerveux	16 Mio Fr.
- Migrations et relations interculturelles	8 Mio Fr.
- Violence au quotidien - crime organisé	8 Mio Fr.
- Transport et environnement: interactions Suisse-Europe	10 Mio Fr.
- <u>Fondements et potentialités de la politique extérieure suisse</u>	16 Mio Fr.

P. Baudat
Octobre
2000
pour info
à l'attention
HT

Les aspects institutionnels et juridiques de la politique extérieure suisse devront être traités dans le cadre du programme "Fondements et potentialités de la politique extérieure suisse". De plus, le DFAE devra être associé à la gestion de ce programme, par exemple dans le cadre d'un comité d'accompagnement.

Si nécessaire, la mise en route des programmes de recherche de la 7ème série sera échelonnée dans le temps afin d'éviter un dépassement des 12 % du budget du Fonds National.

2. le Fonds national suisse de la recherche scientifique est chargé de préparer les plans d'exécution de ces programmes sur la base de leurs esquisses et des directives données dans la proposition au Conseil fédéral les concernant. Le Fonds national suisse de la recherche scientifique présentera ces plans d'exécution au Département fédéral de l'intérieur pour approbation, de manière échelonnée mais au plus tard avant le 31 décembre 1994.

Protokollauszug an:				
<input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage				
z.V.	z.K.	Dep.	Anz.	Akten
	X	EDA	10	-
X		EDI	5	-
	X	EJPD	5	-
	X	EMD	5	-
	X	EFD	7	-
	X	EVD	5	-
	X	EVED	5	-
	X	BK	3	-
	X	EFK	2	-
	X	Fin.Del.	2	-

pour extrait conforme:

M. Müller

Begleitblatt zum Antrag an den Bundesrat
 Feuille d'accompagnement de la proposition au Conseil fédéral

Nr./du	EDA/DFAE	EDI/DFI	EJPD/DFJP	EMD/DMF	EFD/DFE	EVD/DFEP	EVED/DFTCE	BK/ChF
Datum/Date		8.11.93						

Titel des Antrags/Titre de la proposition:

7ème série de Programmes Nationaux de Recherche
 Sélection des thèmes des programmes de recherche

Zur Behandlung im Bundesrat/A traiter au Conseil fédéral:
 innert Monatsfrist/dans le délai d'un mois
 ja/oui nein/non

Letztmöglicher Termin/Date limite:
 Begründung/Motifs:

Verantwortliche/r Responsable	G. Schuwey	Amt (Abk.) Office (sigle)	OFES	Tel. Tél.	96 74
Sachbearbeiter/in Spécialiste	F. Dubas	Amt (Abk.) Office (sigle)	OFES	Tel. Tél.	78 38
Uebersetzer/in (d) Traducteur/trice (f) Traduttore/trice (i)		Amt (Abk.) Office (sigle) Ufficio (abbr.)		Tel. Tél. Tel.	

Ergebnis der Aemterkonsultation/Résultat de la consultation des offices:
 (Bei Differenzen, vgl. ausführliche Begründung im Antrag/
 En cas de divergences, voir motifs détaillés dans la proposition)

Un premier projet de proposition au Conseil fédéral a été soumis aux offices représentés au Comité interdépartemental pour la science et la recherche (IDA-WI). Ce document a été discuté lors de la séance de l'IDA-WI, le 16 septembre 1993.
 L'Office fédéral de la justice et l'Office fédéral du personnel ont insisté pour que le thème "Violence au quotidien - crime organisé" fasse partie des programmes retenus pour cette série de PNR.

Information:

am Tag der Bundesratssitzung/le jour de la séance du Conseil fédéral:
 ja/oui nein/non (= begründen/motiver):

später/plus tard (Zeitpunkt und Begründung angeben/indiquer date et motifs):

keine Information/pas d'information

Publikation/Publication: BB1/FF AS/RO/RU Originaltext/Texte original/Testo originale: d f

Durch die BK auszufüllen / A remplir par la ChF

	EDA	EDI	EJPD	EMD	EFD	EVD	EVED	BK
Zum Mitbericht an Pour co-rapport au								
Zustimmung Adhésion								
Mitbericht Co-rapport								
Stellungnahme Réponse								
Vernehmlassung Réplique								

Bundesrats-Sitzung vom
 Séance du Conseil fédéral du

Beschluss des Bundesrates vom
 Décision du Conseil fédéral du

Zustimmung / Approbation

- antragsgemäss
conformément à la proposition
- mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren
avec modification par procédure de co-rapport
- mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren
und Beratung
avec modification par procédure de co-rapport
et délibération
- mit Änderung gemäss Beratung
avec modification par délibération

Kenntnis genommen/Pris connaissance

Abgelehnt/Refusé

Verschoben/Renvoyé